

JÖVŐ

Taxa postala platite in numerus cont.
apr. Nr. 59352/947.

1948 szeptember 21 KEDD
IV. évfolyam, 1130 szám
Felelős szerkesztő:
PALASTI JÓZSEF
Szerkesztőség: Petőfi ucca 1.
Telefon: 30-87.
Kiadóhivatal: Köztársaság utja 87.
Telefon: 20-76.

DEMOKRATA NAPILAP

Tilos-területeken fényképfelvételeket készítettek a bukaresti amerikai követség tisztviselői

A román kormány jegyzékben tiltakozott a tisztviselők visszaélései ellen és visszahívásukat kérte

BUKAREST. Schönfeld Rudolf, az Egyesült Államok bukaresti meghatalmazott minisztere meghívást kapott a külügyminisztériumtól, ahol az Egyesült Államok bukaresti követségének egyes tagjai által elkövetett kémkedéssel kapcsolatban a következő szövegű jegyzéket adták át neki:

Ezerkilencszáznegyvennyolc szeptember 6-án a giurgiui hatóságok megállapították, hogy a 439-1948 rendszámú gépkocsiban négy személy: két nő és két férfi foglal helyet. A gépkocsi nagy sebességgel haladt a városnegyedeken át Giurgiu kikötője felé.

Több tanuvallomáshoz és a rendőrhatalóságok közvetlen vizsgálatából kiderült, hogy

a gépkocsiban ülő két nő fényképfelvételeket készített a város és a kikötő különböző pontjain, dacára, hogy azokon a pontokon jól látható felírással ellátott táblák voltak: „Tilos a fényképezés” megjelöléssel.

A rendőrhatalóságok feltáróztatták a gépkocsit és igazoltatták az utasokat, akik kijelentették, hogy az Egyesült Államok bukaresti követségének tisztviselői, névszerint: M. Magerth, adminisztratív tisztviselő, a 2913. számú USA útlevele tulajdonosa, Paul Green követségi attasé, a 606. számú USA útlevele tulajdonosa, Ruth Virginia Garth tisztviselő és W. Fischer harmadik titkár, alkonzul. Az utóbbi két személy nem mutatott fel igazoló iratokat.

Tekintettel arra, hogy a felsorolt személyeket tetten érték, amikor tilos területen fényképfelvételeket készítettek és tekintettel a Román Népköztársaság büntetőtörvénykönyvének 190-194. szakaszaira, valamint az 1948 március 6-án kelt 128. számú törvényrendeletre, a négy személyt fogvatartották, személyazonosságuk megállapítása céljából.

Még 1948 szeptember 6-án este a Román Népköztársaság külügyminisztériumának bukaresti központja a 100.417 számú jegyzékében felkérte az Egyesült Államok bukaresti követségét annak igazolására, hogy a felsorolt személyek ténylegesen a követség tisztviselői. Schönfeld Arthur, az Egyesült Államok meghatalmazott minisztere, a RNK külügyminisztériumának protokoll-főnöke előtt lefolyt kihallgatásakor meg-

erősítette, hogy az említett személyek, akik a fent körülírt bűncselekményt elkövetik, az Egyesült Államok bukaresti követségének tagjai. Az igazolás következtében az illető személyeket szabadonbocsátották.

A Népköztársaság kormánya visszautasítja az alaptalan tiltakozást

A fentiek alapján a Román Népköztársaság külügyminisztériuma visszautasítja az Egyesült Államok bukaresti követségének minden alapot nélkülöző tiltakozását, amelyet 1948 szeptember 8-án 361. számú jegyzékében közölt.

A Román Népköztársaság külügyminisztériuma, amikor az Egyesült Államok bukaresti követségének tudomására hozza a felsorolt tényeket, egyben felhívja figyelmét arra is, hogy ez nem az első eset, amikor az amerikai kormány hivatalos megbízatással felruházott tisztviselői — akiknek a román kormány a nemzetközi jog szokásainak megfelelő diplomáciai védelmet juttat — olyan akciókat kezdeményeznek és olyan tetteket hajtanak végre, amelyek érintik a román állam biztonságát.

Tekintettel továbbá arra, hogy tettenérés esete forog fenn és hogy az Egyesült Államok bukaresti követségének e tisztviselői visszaéltek meg-

híztasukkal és túlépnek annak határát, továbbá, hogy hivatalos minőségüket és az általuk élvezeti sértetlenségüket arra használták fel, hogy kémkedési tevékenységet fejtsenek ki, olyan fényképek megszerzésével, amelyek a Román Népköztársaság területének védelmét érintik: mindezek alapján

a román kormány erősen tiltakozik az Egyesült Államok bukaresti követsége említett tisztviselőinek visszaélése ellen és kijelenti, hogy a következő személyek jelenlétét az országban nem tartja kívánatosnak: M. Magerth, adminisztratív tisztviselő, Paul Green követségi attasé, Ruth Virginia Garth tisztviselő és W. Fischer harmadik követségi titkár, alkonzul.

Ennek következtében a Román Népköztársaság külügyminisztériuma tisztelettel felkéri a követséget, hozza tudomására az amerikai külügyminisztériumnak, hogy a román kormánynak az az óhaja, hogy az említett személyeket a lehető legrövidebb időn belül hívja vissza.

Háromszáz tudós, mérnök és technikus gyűjtötte össze a most megjelenő ipari lexikon adatait

BUKAREST. Röviden hírt adtunk arról, hogy a kormány elhatározta egy Ipari Lexikon megszerkesztését és ennek céljaira 10 millió lejes hitelt szavazott meg.

A román nyelvű műszaki lexikon egészen kimagasló eseményt jelent az ország ipari fejlődésének történetében és ez a munka különösen nagyfontosságú ma, amikor az ipari termelés növelése és az ipari keretek kiszélesítése elsősorú feladatok.

A műszaki lexikon megszerkesztésének kezdeményezését az AGIR vállalta és a munka magában foglalja majd a legfontosabb tudományos és műszaki fogalmakat, amelyeket meghatároz a műszaki tevékenység céljaira. Mi sem bizonyítja jobban a feladat nagyságát,

minthogy a szereplők, kifejezések és fogalmak négy nyelvből lesznek átültetve.

Háromszáz tudós, tanár, mérnök és technikus fogott hozzá a munkához már 1947. novemberétől kezdve és ez év májusában a szükséges anyag nyolcvan százalékát már összegyűjtötték.

Szeptemberre befejeződött az egész anyaggyűjtési munka és előtérbe került a nyomdai kivitelezés kérdése. Nem kevesebb, mint negyvenezer műszaki fogalmat gyűjtöttek össze. A lexikont a lehető legjobb nyomdai kivitelezésben hozzák forgalomba, négy kötetes lesz és mintegy négyezer oldalon 3000 magyarázó rajz és vázlat is szerepel benne.

Arad munkássága is kivette részét a Scanteia évfordulójának megünnepléséből

A Román Munkáspárt központjában, a Scanteianak négy ésterős törvényes megjelenése alkalmából országsszerte a Román Népköztársaság dolgozó társadalma széleskörű ünnepeket rendezett. Ezeknek az ünnepeknek a keretében jutott kifejezésre a dolgozó tömegek szeretete és elismerése a Párt lapja iránt, amely felvilágosító munkájával és mozgósító erejével a szocializmus felé vezető harcos ut élén áll. A Scanteia megünnepléséből kivette részét Arad munkássága is. Az ünnepség vasárnap délelőtt a Kulturpalotában megrendezett művészeti műsor keretében csúcsozodott ki. A vasárnapi ünnepségről holnap számunkban részletesen beszámolunk.

Jelentkezniük kell az országban élő nem román állampolgároknak

A hivatalos lap szeptember 16-án megjelent 215. számában nyilvánosságra hozott 238 számú törvényrendelet alkalmazására vonatkozólag a belügyminisztérium a következőket közli:

1. A személyazonossági igazolványt bíró idegen állampolgárok szorgalmazzák tartózkodási engedélyük megújítását.

2. Az Md. 1 számú mentesítési igazolványok birtokosai és azok a személyek, akiknek tartózkodási engedélyük van, de utazási iratai nincsenek, szorgalmazzák a tartózkodási engedély megszerzését.

3. Mindazoknak a személyeknek, akik nincsenek rendben az idegenek ellenőrzésére vonatkozó törvénnyel és az idegenek színhavételére vonatkozó 1581-1946 számú törvényrendelettel, valamint azoknak a személyeknek, akik nem rendelkeznek román állampolgársággal.

Még nem szabályozták az egyetemre való felvételi módját

BUKAREST. A közoktatásügyi minisztérium felsőbb oktatási igazgatósága közli, hogy 1948. október 1-ig egyetlen fakultásra, vagy más felső fokú iskolába nem történnek újból való beiratkozások, sem felvételi vizsgára való jelentkezések. Október 1-ig a minisztérium közölni fogja a beiratkozásokra vonatkozó intézkedéseket. Minden más értesítés alaptalan.

Soha még oly igazságosan nem adóztatták meg a kisiparosságot, mint ebben az évben

Ellátják nyersanyaggal a dolgozó kisiparosságot

Vasárnap délelőtti gyűlést tartott a Kisiparosok Szövetségének aradi csoportja az Ipartestület nagytermében. A gyűlés Ilica elnök nyitotta meg és miután üdvözölte a megjelent kisiparosokat, átadta a szót Weisz Istvánnak, az aradi kisiparosok szövetségi titkárnak. A titkári beszámoló ismertette a legutóbb tartott gyűlés óta történt eseményeket, amelyek a kisiparosokat érdeklik, valamint beszámolt arról, hogy

a kisiparosok aradi és megyei csoportjának 4412 tagja van és 28 megyei szervezete.

Beszámolt a titkári jelentés az idelelődikvetésekről is és megállapította, hogy

soha még ilyen igazságosan nem adóztatták meg a kisiparosságot, mint ebben az esztendőben. Ha történetek még eltérések a központi intézkedésektől, ezek csak szórványjelenségek, amelyeknek kiküszöbölése folyamatban van.

Bejelentette azután, hogy a rendelkezések szerint az eddig működött iparos körök megszűntek és ha valahol létezne ilyen, akkor azokat be kell szüntetni. Közölte ezenkívül, hogy legközelebb kimutatást készítenek és a kimutatás alapján látják el nyersanyaggal a dolgozó kisiparosságot.

Megkezdtek ezenkívül az iparosok kultúrcsoportjának szervezését is és tervezték, hogy szakmai tanfolyamot állítsanak fel az iparosság továbbképzése szempontjából.

Ezután Mateisz Péter számolt be a nemrégben tartott budapesti iparoskongresszusról, amelyet az ottani nemzetközi vásár keretében rendez-

tek meg és amelyen a romániai kisiparosságot három képviselték. A romániai kiküldötteket nagy lelkesedéssel fogadták a kongresszuson, amelyen több országnak, így Franciaországnak kisiparossága is részt vett. Az utóbbiak elmondták, hogy a francia dolgozó nép sokat szenved a Marshall-terv leigázó politikája miatt, amely súlyosan érinti a munkásosztály mellett a francia kisiparosságot is.

Utána a görög segélyakcióról Weisz titkár adott felvilágosításokat, majd felhívta az iparosságot, hogy tegyenek meg minden lehetőt a görög nép megsegítése érdekében.

A napirend következő pontja a Román Munkáspárt hivatalos lapjának, a Scanteia-nak méltatlansága volt abból az alkalomból, hogy több mint 18 évi földalatti törvényen kívüli megjelenés után, 1944 szeptember 19-én jelent meg természetesen a nagy nyilvánosság előtt.

A lap érdemeit a szabadságért és a szocializmus megvalósításáért folyó harcban Mateisz Péter az illusztris idők régi harcosa méltatta. Emlegette a hallgatókat azokra az időkre, amikor a nagytöke ellenében a szabadságért harcolókat, de a Scanteia a lemehezhöz állt és a forradalmat harcolókat a dolgozók teljes felszabadításáért érdekelte, ma is első vonalban küzd a reakciós maradványok megsemmisítéséért és a dolgozó osztály végső felszabadulásáért a szocialista társadalom megvalósításáért.

Végül a vidéki és helvi iparosok részéről szólaltak fel különböző iparosokat érintő ügyekben, majd a gyűlés Ilica elnök zárószavaival véget ért.

MNEZ.

II. ker. népművelési csoportjában kedden a szabászati tanfolyam keretében Zubreczky Gizella tart előadást: Az öltözködés időszerű átalakítása címmel este fél 7 órakor. Szombaton román nyelvoktatás, kezdete este fél 7 órakor.

A pénzügyminisztérium közleménye. A pénzügyminisztérium adóvégrehajtókat alkalmaz vidéki falvak részére, olyanokat, akik írni, olvasni tudnak, legfeljebb két hold földdel rendelkeznek, 21-ik évüket betöltötték, de nem haladták túl a 35 évet. Pályázni öhajók kérvényeket az aradi pénzügyigazgatósághoz terjesszék be és mellékeljék hozzá önéletrajzukat és egy új orvosi bizonyítványt. Bővebb felvilágosítások kaphatók az aradi pénzügyigazgatóság személyzeti osztályán.

CFR. mozgó Mosoczi-lelep

Hétfőn:

Az énekes meséje

Különleges szép vigjáték

A HELYI TURISZTIKAI HIVATAL felkéri azokat a személyeket, akik beiratkoznak a „A Népi Turisztikai Egyesületbe”, hogy sürgősen hozzák be a belépési nyilatkozatot a fentemlített irodában.

X. Sziklay Gizi

lánciskoláját M. Avarescu-ucca 8.

sz. alatt szeptember hó 26-án,

vasárnap megnyitja

Beiratkozások egész nap ugyanot

Nagyobb diákok részére ruhafazon 1200 lejűl 1500 lejűg leg-
szébb kivitelben

S Z E K E L Y

férfiszabóságában,

Arad, Eminescu 28.

„TRANSYLVANIA”
biztosító társaság

aradi vezérügynöksége

alkalmaz

jutalékos alapon szorgalmas

üzletszerzőket

Cloșca ucca 15.

Apróhirdetés

INGATLANT, valamint öröklakást venni vagy eladni akar? Saját érdekében keresse fel DEUTSCH KÁROLY volt bankigazgató ingatlanforgalmi irodáját, Köztársaság útja 101. (Színház hátsó bejáratával szemben), első emelet. Telefon: 19-53.

HA JÓ KÖNYVEKET akar olvasni, iratkozzon be az „ARDEALUL” Sándor Ferenc kölcsönkönyvtárba. Prefekurával szemben. Modern könyvek nagy választékban.

HAASZ ügynökség, Eminescu 20-22: háromszobás összkomfortos beköltözhető 550.000, háromszobás komfortos iroda, 4 ház hely telekkel forgalmas helyen 600.000, négylakásos belvárosi téglaház pincével 150.000. 7790

KÉT diákot vagy leányt teljes ellátásra veszek. Vécsei, Constanta Hodos 5 (v. Knézics Károly).

JÓMENETELŰ fehérmű vartoda üzlethelyiséggel együtt betegség miatt átadó. Cím a kiadóban.

SZEPESY mély gyermekkocsi eladó. Cuza Voda 38. 7825

FIURUHAKAT a legszebb kivitelben készít Mózes István férfi és gyermekszabóság. Saguna 124.

KOMPLETT festett háló eladó. Săga, Scoalei 25. 7823

JÓLLAPOTBAN levő kerékpár eladó. Saguna út 25. 7828

VARRÓGÉPET, petróleumfűzőt, rádiót, villanyvasalót, húsdarálót, hasznavehetetlen állapotban levőt is veszek vagy megjavítom. „Motorica”, Patria 1. 7829

UJ gyermek sportkocsi eladó. Marian, Marasesti ucca 2, emelet.

KIFOGÁSTALAN modern dió ebédlő eladó. Luptei tér 17, apart. 2, szerbtemplomnál. 7831

TANÁRNŐ iskolásokat kosztháza veszi. Lucia Popa, Popa I. Russu ucca 3. Közeli a magyar középiskolához.

FIATAL pár keres belvárosban bútorozott szobát, lehetőleg fürdőszoba használattal. Címeket „Sürgős” jellegre a kiadóba. 7833

VESZEK fűrészmotort. Albert, Memorandului ucca 4. Zsigmondháza. 7834

KIFOGÁSTALAN szakácsnő állást keres. Cím: Köztársaság útja 37, ház mesternél. 7835

TANULÓT teljes ellátással, mosással vállalok. (Florían) Filipescu ucca 13. 7836

NŐI kerékpár kifogástalan állapotban eladó. Remus ucca 38. 7837

PIROS kokusz futószőnyeg majdnem új 6 és 1 1/2 méter hosszú, 92 cm. széles eladó. Cosbuc ucca 21. 7838

MEGBIZHATÓ házaspárt közeli tanháza keresek. Cím a kiadóban.

KÉTSZOBÁS konyhás lakást keresek lehetőleg tisztviselőtelep vagy Pernyáva környékén. Cím: Barbatie si Credinta 22. Tisztviselőtelep. 7842

IDŐSEBB férfi gondozását vállalom. Frimu ucca 19, apart. 7. Moisevici. 7843

LINOLEUM egyszínű barna és üveg cégtábla eladó. Cím: Königsdorfer cukrászda. 7844

IRÓASZTALOK, szekrény, ebédlőkredenc, asztal, borszékek, konyhakredenc eladó. Eminescu 8, I. em.

STERN PALMA zongora oktatást megkezdi. 7846

KÉT diákot teljes ellátással felügyelet mellett felveszek. Gr. Alexandrescu ucca 25. 7848

K. FLEISCHER MAGDA a zongoratanítást kezdők és kiképzők részére megkezdte. Jelentkezések d. u. 3—5-ig. Metianu ucca 2.

FOGÁSZATI berendezés jutányos árban eladó. Cím Reclama hirdetőirodában, Eminescu 4. 7849

80 ÉVE fennálló üzletház, Kisjenő községben (Aradmegye) sok rakathelyiséggel, melléképületekkel, nagy gyümölcsös kerttel, több kényelmes lakással, vízvezetékkel, artézikkúttal, kövezett udvarral, petróleum és olajtároló raktárakkal, egészben vagy részben eladó, vagy bérbeadó. Felvilágosítást nyújt szíveségből Mann Jenő, Chisineu-Cris, Padureni. Ugyanott háztartási cikkek, servizek, spejzberendezés, takaréktűzhely, csillárok, stb. eladó. 7850

HAZ eladó kétszer kétszobás, fűdőszobás beköltözhető román templomnál, villa kétszobás 160 ezer. Nikolic, Avram Iancu 21.

LEGJOBAN felszerelt kölcsönkönyvtár „LIBRO”. Színház mögött. Könyvek naponta cserélhető. 7855

A NAGYVARJASI „Hangya” Szövetkezet keres azonnalra bolt- és vendéglő kezelőt. Személyes jelentkezést kér. Fizetés kb. havi 7000 lej, lakás, tüzelő és kert.

HAZ eladó, felerész is. Dr. Ratiu ucca 24. 7791

MODERN személyautó prima állapotban eladó. Maresal Averescu 2 szám.

FINOM úriszobát veszek, festett háromajtós szekrényes modern háló olcsón eladó. „Tempo” Fischer Eliz palota. 7760

CANTIN vezetőt keresünk. Ajánlatokat „Megfelelő” jellegre a kiadóba. 7812

LAKÁST keresek, esetleg bútorral, Ajánlatokat Numa Pompiliu 28 alá. 7797

KIS Singer varrógép jutányosan eladó, ugyanott mesterhegedű eladó. Episcopiei ucca 27, Tóthkálnál. 7811

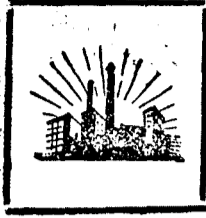
FÖTÉREN forgalmas helyen saroküzlet felerésze kiadó. Cím Reclamaiban, Eminescu 4. 7792

KARKÖTŐRÁT veszi ettem el vasárnap reggel Bogdan Duica u. — városháza közötti úton. Megtaláló megfelelő jutalmat kap. Bogdan Duica ucca 16.

EGY háromszobás konyhás üvegezett folyosós nagy kertés magánház eladó. Sava Raicu 136.

TELJES ellátásra venne Bukarest-be tanuló fiút Erdélyből származó jó családból. Érdeklődni Friedmann, Eminescu 10, telefon 16-34. Ugyanott 2 diákleány teljes ellátásra felvételik.

Ismét a múlté egy avult hagyomány



Az aradi cukorgyár kazánjainál már ott dolgoznak az ifjún munkások is

„A Román Munkáspárt harcolta ki jogunkat az új kenyérhez” — mondja Besesek István cukorfőzőtanonc

Sisteregve, bugyogva fő a cukorfőzőkazánokban a répa aranysárga leve az aradi cukorgyárban. Ezekben a kazánokban változnak a földművesek által termelt cukorrépak csillogó, hófehér cukorszemékké. A gyár hatalmas épületeinek belsejében különös édes és szag tölti meg és cukoról ragadós sűrű meleg gőz terjed szerte-széjjel a kazánok körül, amelyek mellett félmeztelenre vetkőzött munkások foglalatoskodnak. Nem idegen előttünk ez a látvány — tavaly is ugyanezt láttuk a cukorgyárban és most mégis van valami új a megszokott kép keretei között, amely az első pillanatban megragadja a szemlélőt. A múltban a cukorfőzőgépek mellett csak idősebb cukorfőzőket láthatunk. Hogy miért, azt jól tudják mindazok, akik jártasak ebben a szakmában. A cukorfőzés egy különleges iparág, úgynevezett szakmonopolium volt, amely apáról fiúra szállt át a cukorfőzők családjában, akik nem voltak hajlandók beavatni senkit a mesterség félveörzött titkaiba, csak családiuk tagjai, vagy a családhoz közelálló egyéneket.

Ez a régi, elavult hagyomány, amely a múltban kiváltságos helyzetet biztosított egyesek számára, nagymértékben gátolta a szakma fejlődését.

Cukorfőző iskola Giurgiu-ban

Ez ellen a régi csökevény ellen először a munkásosztály élcsapata, a Román Munkáspárt vette fel a küzdelmet, felvilágosító munka útján győzve meg azokat, akik ragaszkodtak ehhez a hagyományhoz, hogy országunk fejlődő iparának újabb szakmai kérdésekre van szüksége. A munkának oszthatatlan eredményei mutatkoztak. Népköztársaságunk kormányának intézkedésére

Giurgiu-ban cukorfőző-iskolát létesítettek, amely fiatal cukorfőzőket képez ki, akik a jövőben, mint új szakmai erők kapcsolódhatnak be a cukoripar vérkeringésébe.

Ezen a tanfolyamon országunk nyolc cukorgyárából harmincnégy munkásifjú vett részt, közöttük öt aradi ifjún munkás is. A gyártási kampány kezdetén ezek az ifjak a különböző cukorgyárakban kaptak alkalmat, hogy a szakma gyakorlati fogásait a gyártás helyszínén sajátíthassák el.

Munkahelyükön keresik fel a cukorfőző-tanoncokat, akiknek népi demokratikus rendszerünk tette lehetővé, hogy ezt a szakmát megtanulhassák.

— Munkásszülők gyermeke vagyok — mondja Oprisa Ioan tizenhétéves ifjún munkás, a cukorfőző-tanoncok egyike. — Apám az aradi vasúti műhelyben asztalos én pedig

az aradi cukorgyár garázsában tanultam a géplakatos és gépkocsivezető meserséget. Így alkalmam volt arra, hogy nagyjában megismerjem és megszeressem a cukorfőző szakmát. Szerettem volna megtanulni, de erre a múltban nem volt alkalmam, mindaddig, amíg a gyár el nem küldött a giurgiui tanfolyamra, amelynek első részét el is végeztem több aradi társammal együtt. A tanfolyam három részből áll.

A kampány megkezdéséig iskolában voltunk, most pedig itt a gyárban tanuljuk a szakma gyakorlati részét. Szerettem a meserséget és bizonyos vagyok benne, hogy jó eredménnyel végzem el az iskolát, amely értékes elméleti alapokat nyújt jövőbeli munkámhoz.

Ezúttan Besesek István, a másik

szolgálatban lévő cukorfőző-tanonc veszi át a szót:

— Mi, akik az iskolában voltunk, tudjuk, hogy a Román Munkáspárt házasos küzdelmének és a népi demokratikus rendszernek köszönhetően azt, hogy ma ezt a szakmát tanulhatjuk, amely a múltban csak egyesek kiváltsága volt. Ezt azzal akarjuk viszonzni, hogy vállaljuk: minden erőnkkel igyekezzünk minél többet tanulni úgy elméleti, mint gyakorlati síkon, hogy a jövőben meg tudjuk állni helyünket a cukorfőzők között.

Egyébként kijelenthetem, hogy az idősebb szaktársak mindenben segítségünkre vannak abban, hogy itt a gyakorlati munka terén minél többet tanulhassunk.

A továbbiakban Oprisa Ioan és

Besek István elmondják, hogy a tanfolyamon a tanulást a répamag ismertetésével kezdék és csak fokozatosan a vetési, répaszedési, raktározási és szállítási munkálatok megismerése után tértek rá a gyártási módszerek tanulására.

Horváth Gyula és Lupsics Sima idősebb cukorfőzőkkel is beszélgettünk, akik elmondták, hogy örömmel fogadták az új szakmai kérdéseket, mert meg vannak győződve arról, hogy ezáltal újabb lendületet nyer a cukoripar.

— Minden támogatást megadunk az ifjaknak ahhoz, hogy tanuljanak és hisszük azt, hogy a közel időben jó szakemberek válnak belőlük — mondták.

Ma a cukorfőzőkázánoknál, a Román Munkáspárt küzdelmének újabb eredményeképpen az idősebb munkások mellett ott állnak már az ifjún munkások is, akik szorgalommal, a népi demokrácia támogatásának tudatában tanulják azt a szakmát, amely a múltban el volt szigorítva a széles tömegektől. Ez hiányzott a múltban a cukorgyári látványból, mert a munkát megelégenítő kép csak akkor lehet valóban élethű, ha az idősebb munkások mellett ott láthatjuk az utánpótlást is — a szakmát tanuló ifjúságot.

KASA JÁNOS

Művelődés

A mai írónak szembe kell néznie az új világgal

— mondotta bukaresti rádióelőadásában Déry Tibor budapesti író

A budapesti Nemzeti Színházzal együtt jött Romániába Déry Tibor író, aki a mai haladásérő magyar irodalom egyik jelentős személyisége, Déry Bukarestben a román rádió felkérésére a magyar óra műsorában előadást tartott az író mai hivatásáról és az érdekes problémát kitűnő meglátással világította meg.

— Társadalmi forradalom korát éljük, amely alapjaiban megváltoztatja a gazdasági és társadalmi összefüggéseket és ezek keretében a kultúra kérdéseit — mondotta rádió előadásában többek között Déry Tibor. — Mi az író dolga? Hogy meggrajzolja az em-

bert emberi összefüggéseiben, gondjait, örömeit, szenvedéseit, amelyek társaihoz köik és kifejezzék azt a termő erkölcsi akaratát, amellyel a maga és embertársai megnevelésén dolgozik.

— A mai írónak új világgal kell szembenéznie, olyan világgal, amelynek majdnem minden alapvető része gyors változásban van.

Nemcsak az anyavilág viszonylatai, nemcsak a munka, a kereset, a lakás, a mindennapi harc, nemcsak a társadalmi erőviszonyok változtak meg, hanem ezeket követően, sőt gyakran megelőzve ezeket az ember és szinte minden

szükséglete, vágya, öröme és baja, az egész lelki képle megváltozott.

— Merem állítani, hogy a mai embernek alig van egy mozdulata, amely azonos lenne a tíz vagy husz év előtti megfelelő, régi mozdulattal. A kenyérvásárlás, mosdás, lefekvés, lelki magatartása, ha csak árnyalatokban is, mégis jelentősen és erősen különbözik a tíz-husz év előtől.

— Mi következik ebből? Az, hogy az író keze alatt, az író szemelátára történnek a változások és

az írónak ki kell fejeznie e mozgó világból a tényeket. El kell választania a fontos, az esetlegesről és meg kell mutatnia azt az irányt, amelybe az ember ma tovább fejlődik.

— Nekünk, mai írónak az a dolgunk, hogy e változásról számot adjunk a világnak. Hatalmas feladat ez és csak a legnagyobb lelkiismerettel és feladat tudattal szabad hozzáfognunk és csak a legmagasabb odaadással lehet teljesítenünk — mondotta előadásában a kitűnő magyar író.

— **Ügyeletes gyógyszerárak:** Strelchovski (Eminescu ucca), Danciu (Mihai Viteazul tér), dr. Dick (Marasesti ucca), Niedermayer (szerb-palota).

Mensendick rendszerű torna, ritmika és gyógytorna!

Magánórák és csoporttanítás felnőttek és gyermekek részére!

Abel Sári

okleveles tornatanárnő
Goldis-ucca 7. l. emelet
Telefon: 16-85.
Beiratkozás naponta 4-7-ig.

A Nyomdaipari Központ eladási osztálya

Bukarest, Matei Moro-ucca 12.

minden mennyiségben szállít:

- 1) Iskolafüzeteket, minden minőségben és lapszámmal,
- 2) Iroda felszereléseket,
- 3) Kereskedelmi könyveket,
- 4) Rajzszövegeket, gombostűket, varróűket, gramofontűket, zűkvarróűket, biztosítóűket, kötőűket.
- 5) Mindenféle borítékokat,
- 6) A Román Népköztársaság általános térképét, megyei és turisztikai térképét,
- 7) Ceruzákat és színes ceruzákat,
- 8) Fehér papírcsokokat,
- 9) Színes papírszalkendéket,
- 10) Tapéta papirokat,
- 11) Gyógyszertári kapszulákat és papírcsokokat,
- 12) Kreppapírt, gyászpapírt,
- 13) Enyvezett papirokat és címkéket,
- 14) Játékokat.

A megrendelések a fenti címre küldendők.

A Moszkva-körzeti ipar termelékenységére már tavaly 30%-kal nagyobb volt, mint a háboru előtt

MOSZKVA. A Tass iroda jelentette. A moszkvai ipari vállalatok személyese elhatározta, hogy a költségmegtakarítási programban előirányzott egymilliárd rubelt 2 milliárd rubel további megtakarítással haladják meg. Ennek a célnak a stérése

a moszkvai vállalatok munkájának tovább fokozzák azoknak a versenyeknek a keretét, amelyeknek a célja a termelési költségek csökkentése és a munka termelékenységének növelése.

A Moszkva vidéki dolgozók felhívásával fordultak az ukrainai, leningrádi és uráli iparvállalatok dolgozóihoz és kérik őket, hogy kövessék példájukat. A moszkvai munkások ebben az évben különö-

sen kiválnak kezdeményezéseikkel. Így néhány hónappal ezelőtt ők indították el az akciót, amelynek eredményeképpen a szovjet ipar az évi tervet a határidő előtt teljesíti, még pedig november 7-ig, a nagy szociálista forradalom évfordulójáig. Ugyancsak ők indították el a költségmegtakarítási akciót is.

Még a múlt év októberében a moszkvai ipar elérte a háboru előtti színvonalat, ez év első felében pedig túl is haladta. A Moszkva körzeti vállalatok termelékenysége már 1947-ben 30 százalékkal magasabb volt, mint a háboru előtt

és ezt az arányt az idén további 15-8 százalékkal javították meg.

NEM MARADNAK iskola nélkül gyermekeink!

Két tizenegy osztályos magyarnyelvű iskola lesz Aradon

A Magyar Népi Szövetség népszerűségi bizottságának felelőse, Kilin Sándor tanfelügyelő, aki Bukarestben tartózkodik, ma telefonon adott tájékoztatást a magyarnyelvű iskolák ügyében. A telefonjelentés közli velünk, hogy

Aradon két 11 osztályos magyarnyelvű iskola lesz a most következő tanévben.

Egyik a volt fiúiskolában 4 elemivel és három felső elemi osztállyal (ami a volt gimnázium alsó osztályait helyettesíti) és 4 osztályos elméleti licéummal. A másik a volt zárda épületében fog működni 4 elemi osztállyal, 3 felső elemi osztállyal és 4 osztályos tanítónőképzővel. Hétosztályos magyarnyelvű elemi iskola lesz a Kossuth-utcában és a Mósóczi-telepen, 5 osztályos elemi iskola a Fürj-utcában. Gájban és a Kapa-utcában. Ezeknek két felső osztályában tanárokat és ide beosztott tanítókat tartanak.

Hatosztályos elemi iskolák működnek ma a megyében Simonffyfalván, Vadászán, Nagyzérenden, Pankolán, Gyorekon, Magyarriécskán, Erdőhegyen, Kis- és Nagyirtoson és a tanulóik lét-

számától függővé téve, Fazekas-vársádon és Tornyán.

A hatosztályos iskolák a jövő tanévben hétoztályos iskolákka bővülnek ki. Azokban a községekben, ahol a hetedik osztályba legkevesebb 25 tanuló iratkozott be, már ez évben is működik a hetedik osztály is. Ezek az iskolák teljesen azonosak a városban működő hétoztályos iskolákkal.

Megnyugtatóan közölte még a telefonjelentés azt is, hogy

a közoktatásügyi minisztérium rendelkezésére álló tanítók mindannyian elhelyezkedést nyernek és a kinevezésre váró tanítók mind megkapják kinevezésüket.

A telefonjelentés új bizonyítékát adja annak, hogy Népköztársaságunkban a tanulás problémája elsőrendű feladata illelkes fórumainknak és senkinek nem kell attól félnie, hogy egyetlen gyermek is oktatás nélkül marad és akár egyetlen tanító is elveszti állását, ha bebizonyította, hogy tudása, felkészültsége, demokrácia érzelme, ideológiai felkészültsége hivatottá teszi arra, hogy a jövő nemzedékét, a mai gyermekeket nevelje.

Angol és francia szabászati és varrási tanfolyamot kezdtem.

Jelentkezni **JUNO-varroda**

Arad, Alexandri-ucca 3., szemben a Victoria-mozival

CORSO-MOZI

Előadások 3, 5, 7, 9 órakor

Ma bemutató!

Emberek a máglyán

Főszerepben: PIERRE BLANCHAR
Sardau remek regénye után

POPULAR v. Forum-mozi

Előadások: 3, 5, 7 és 9 órakor.

Egy új film

Legény a talpán

Csodálatos mese egy önzetlen szerelemről

VICTORIA (volt Omnia)

Tel: 19-33. Előadások: 3, 5, 7, 15, 9, 15

Ma bemutatja. Minden idők legnagyobb szovjet filmjét.

Második rész. **M. Gorkij**

SZOLGÁLATBAN

A. Lierski, V. Massalinova



Szerencsét hoz az
ÁLLAMI SORSJÁTÉK
LOTTERIA DE STAT

SLOVA-PUBLICITATE

ARAD: „MERCUR” és „ARDELEANA” Sorsjegy bizományosok
Eminescu 4 és Köztársaság utja 96. Frimu u. 3.

Az óvodák megnyitását is október 1-ig elhalasztották

Elengedik a szegénysorsu tanulók tandíjhátralékát

A közoktatásügyi minisztérium az érdekeltek tudomására hozza, hogy valamennyi szegénysorsu tanulóknak, tekintet nélkül arra, hogy azok elemi, vagy középiskolai tanulók és hogy az elmúlt tanévben állami vagy felekezeti iskolák növendékei voltak, mindennemű tavalyi tandíjhátralékát elengedi, illetve felmenti őket a hátralék megfizetési kötelezettsége alól.

A közoktatásügyi minisztérium legújabb rendelete értelmében az óvodák megnyitását az egész ország területén október 1-ig elhalasztották.

A közoktatásügyi minisztérium a tanügyi reform gyakorlatba való átültetése során Nagyszébenben létesített magyar előadási nyelvű középfoku közgazdasági szakiskolát Gyulafehérvárra helyezte át. A közgazdasági szakiskola a volt római katolikus Majláth Gusztáv gimnázium épületében talál otthonra.

Két magyar előadást nyelvű közgazdasági szakiskola igazgatóját nevezték ki. A gyulafehérvári közgazdasági szakiskola igazgatója Kálmán László marosvásárhelyi tanár, míg a szilágyosmlyói közgazdasági szakiskola (volt kereskedelmi) igazgatója Dániel Károly letti.



Poloskairtást

vállal garanciával
TÁLYAI (Temesvárról).

Cím szivességből:

GRÜNBAUM festő, Arad
Köztársaság utja 64. — Tel. 18-48

Dr. TETHI PÁL
hétfőtől ismét rendel

Marasesti u. 15. sz.

Hrdeszen a „Jövő”-ben

„Egészséges és izletes kenyeret a dolgozóknak!”

A Román Munkáspárt kezdeményezésére szocialista verseny indult a pékipari szövetkezet 11 sütődéje között

Az idei jó termés megadta a lehetőséget, hogy a dolgozók végre jó kenyérhez jussanak. Egyes pékek ennek ellenére még mindig gyenge minőségű kenyeret készítenek, pedig a jó lisztből jó kenyeret lehet és kell készíteni, annál is inkább, mert a pékipari munkásság minden lehető elkövet, hogy a mennyiség mellett a minőséget is megjavítsák a termelésben.

A Román Munkáspárt IV. körzeti pékipari munkássága alapszervezetének kezdeményezésére most szocialista versenyt rendeznek a pékipari szövetkezet 11 sütődéje között. A versenyt november 7-ének tiszteletére szervezik meg.

Enniben a pékipari munkásság szövetkezetének tagjai gyűlést tartottak, amelyen megjelentek a Román Munkáspárt negyedik körzetének a megbízottai, valamint az él-

mezési munkásság szakszervezetének kiküldöttei is. A gyűlésen megjelentek elhatározták, hogy teljes egészében magukévá teszik a negyedik körzeti pékipari munkás alapszervezetének javaslatát, amelynek feltétele, hogy megjavítják a dolgozók kenyérének minőségét, a szétosztás meggyorsítását, a helyiségek tisztántartását, a fegyelem megerősítését, a munkába való pontosságot és, hogy a kenyér mennyisége pontosan legyen mérlegelve.

A verseny szeptember 20-án kezdődik és november 5-ig tart, s annak megrendezésére és ellenőrzésére bizottságot választottak.

A győztes csoport a Munka érdeme zászlaját kapja jutalmul, amelyet a befejezésig hetenkint annak a sütődének juttatnak, amelyik a legjobb heti eredményt éri el, a befejezőkor pedig a legjobb eredményt elért csoport birtokába ma-

rad véglegesen. A Munka érdeme zászlón kívül az első három sütődét külön pénzbeli jutalomban is részesítik. Az első díj 5000, a második 3000, míg a harmadik 2500 lei.

A Román Munkáspárt IV-ik körzete kiküldötteinek javaslatára elhatározták, hogy a szövetkezet 11 sütődéje mindent elkövet, hogy a versenyt népszerűsítsék, keresztülvitelére faliújságokat szerveznek, jel-szavakat készítenek és

a munkában legjobb elérő dolgozókat népszerűsítik, viszont bírálatban részesítik azokat, akik munkájukban nem viselkednek méltóan a verseny szelleméhez.

Hisszük, hogy a Munka érdeme című zászlóért minden csoport a leglelkesebben fog harcolni azzal a győzelmi jelszóval: egészséges és izletes kenyeret a dolgozó munkásársaknak!

Minden erőt mozgósítottak az aradmegyei őszi szántás sikeres befejezésére és hozzáláttak a vetési hadjárat megszervezéséhez

„Ejjel-nappal örködnünk kell a munka menete felett”

Az aradmegyei prefekturán a vetési bizottság ülést tartott Belle Petre prefektus elnöke mellett és azon megjelent Pricop Gheorghe, a földművelésügyi minisztérium vezetőjára is. Az értekezlet célja az volt, hogy megtárgyalják mindazokat a problémákat, amelyeknek elintézése az őszi vetési munkálatok sikeres befejezése szempontjából szükséges a egyben tájékoztassák a miniszteri vezértitkárt a felmerült nehézségekről is.

A vetési bizottság tagjai jelentést tettek az elvégzett munkáról, majd bejelentették, hogy az őszi szántási munkálatok sikeres befejezésére az elmúlt héten minden erőt mozgósítottak. Ami az őszi vetési munkálatok illeti, a vetési bizottság a miniszteri rendelet megörökzése után azonnal hozzá látott megszervezéséhez és községit, valamint járási megbeszéléseken tárgyalták meg a közipergatási és mezőgazdasági szakértőkkel egyetemben.

A Román Munkáspárt helyi szervezetei minden támogatást megadtak az őszi vetési hadjárat sikeres befejezésének munkájához.

Megszervezték a búzakiválogatást is, amelyet a megyében levő 35 nagy, valamint 460 kisebb búzakiválogató végez. A vetőmag csávázására elegendő kékkövet osztottak szét. Erre a munkának az elvégzésére is a Román Munkáspárt nyújtotta a legnagyobb segítséget, de jelentős támogatást adtak az Ekéfront, a mezőgazdasági szakszervezet és az MNSz szervezetei is. A vetési bizottság közölte, hogy a vetési had-

járat tervét közölték a termelőkkel is.

A jelentésekre és felszólalásokra Pricop Gheorghe vezértitkár válaszolt, aki felvilágosításokat adott a feltett kérdésekre és, hogy miként kell legyőzni az esetleg felmerülő nehézségeket. Tekintettel a vetési hadjárat fontosságára, amely a jövő évi kenyérünket kell, hogy biztosítsa,

szükséges, hogy minden téren fejlesszük és gyakorlatba vigyük át mindazokat az elgondolásokat, amelyek előbbre viszik mezőgazdaságunkat és magasabb színvonalra emelik a földműves dolgozók életét.

Eppen ezért a dolgozó földművesekkel együtt, minden erőt mozgósítani kell a vetési hadjárat idejére és éjjel-nappal örködnünk kell a

munka menete felett, hogy a vetési tervet száz százalékban hajtsuk végre. Ennek sikeres befejezéséért mindannyian felelősek vagyunk és mindennemű hanyagságot a legszigorúbban meg fogunk torolni. A továbbiakban a vezértitkár bejelentette, hogy

a közeljövőben az állatállomány megjavítására 400 svájci tenyészbika érkezik az országba.

Felhívta a jelenlevőket, hogy ha vidéken járnak, személyesen ellenőrizzék, hogy a tenyészállat gondozása megfelelő kezekben van-e. Ugyancsak foglalkozni kell az aprójószág tenyésztésének lehetőségével is megyei viszonylatban. Végül a vezértitkár a földek trágyázásának fontosságáról beszélt, amelyet idejében kell eszközölni minden termelőnek.

Lakásokat fosztogattak

„Sturza herceg” és a „londoni olimpióna”

Tegnap délelőtt előállították az aradi ügyészségre Nan Constantin 26 éves, sokszorosan büntetett betörőt, aki az utóbbi évek során Bukarestben, Aradon, Temesváron, Brassóban, Focsaniában és az ország más városában közel 500 betörést követett el. Többször elfogták, el is ítélték, de mindig sikerült megszöknie a különböző fogházakból és fegyházakból. Ez év nyarán Nan Constantin lársával, Ciocondan Gheorghevel Aradra jött. Először Suciu Lucretia Avram Iancu téren lakó asszonynál, majd Sifa Irina Stroescu nevelőnőnél börtöltek szobát

maguknak. Nan Gheorghe azt állította magáról, hogy „ő boxhajnok és a londoni olimpiászra utazik”, mi berátja „Sturza herceggé” mutatkozott be. Heteken keresztül éltek Aradon, költek és a lakólok állandó alakjai voltak, amikor hírbelen eltűntek. Kiderült, hogy a sűrű egymásután elkövetett betöréseknek ők voltak a tettesei. Rengeteg ékszert, pénzt és ruhaneműt vittek el mindenünnen magukkal. A nyomozás során sikerült mindketőtük kézrekeríteni. Eljárás indult szállásadónöik ellen is, mert törvényes bejelentés nélkül adtak nekik hajlékot.

Rádióműsor

Hétfő, Szeptember 20.

BUKAREST. 13.25: Jules Vasilu zenekara. — 14: Hírek. — 14.30: Magyar közvetítés a 48 méteres hullámhosszon. — 18: A vidéki sajtó szemléje. — 18.30: Orosz nyelvlecke. — 19: Magyar közvetítés. — 19.30: Az iskolák órája. — 20: Hírek. — 20.20: Goethe és Beethovenről tart előadást Gheorghiu Virgil. — 21.30: Sportjelentések. — 21.40: Énekhangverseny. — 22: Hírek románul, majd oroszul. — 22.30: Theodorescu vonósnégyes. — 23: Könnyű zene.

BUKAREST II: 20: Operaest: Puccini Turandotját közvetítik hanglemezekről.

BUDAPEST. 13.25: Népek zenéje. — 14.15: A házi együttes játszik. — 16: A magyar költők 1848-ban. Előadás. — 16.30: Jazz muzsika. — 16.30: A rádiózenekar hangversenye. — 18: Előadás a stúdióban: A fekete árnyak. Rádiójáték. — 18.30: Szív küldi szívnek. — 19.30: Falu hangja. — 20.35: Magyar muzsika. — 21.35: Hangos Híradó. — 22.30: Szórakoztató zene. — 23.20: Hanglemezek.

Kedd, szeptember 21.

BUKAREST. 6: Hírek. — 6.30: Magyar közvetítés. — 7.30: Hanglemezek. — 13.05: Hanglemezek. — 13.25: Sajtószemle. — 13.30: Dinicu Costica zenekara. — 14: Hírek. — 14.30: Magyar közvetítés a 48 méteres rövidhullámon. — 18: Az „Estudiantina” zenekara játszik. — 18.30: Orosz nyelvlecke. — 19: Magyar közvetítés. — 19.35: Rádióegyetem. — 20: Hírek. — 20.15: Joana Margareta énekel. — 20.30 Színházi est: Ilya Ehrenburg: „A vásári oroszán” című darabjának közvetítése. — 21.30: Sportjelentések. — 22: Hírek románul, majd oroszul. — 22.30: Teodoru Dumitru hegedül. — 23: Hanglemezek.

BUDAPEST. 7.20: Reggeli zene. — 8: A Kaspi-tó partján. Elbeszélés. — 8.20: Orosz operarészletek. — 9: A rendőrszenekar játszik. — 12.15: Déli hangverseny. — 13: Egy éjszaka Kinában. Elbeszélés. — 13.15: Orosz-magyar zene. — 14.15 A hullámhossz folytonos változásáról. — 14.30: Ifjúsági énekkarok. — 16: Botond Bizáncban. Elbeszélés. — 16.20: Orgonazene. — 17: Hírek. — 17.30: Szív küldi szívnek. — 18.15: Vibrafon együttes muzsikál. — 19.30: Énekkar. — 20: Hírek. — 20.35: Előadás a stúdióban: „Különös házasság”. Társadalmi vígjáték 3 felvonásban. Irta: Mikszáth Kálmán. — 22.25: Garay György hegedül. — 23: Részletek a Bajazzok operából.

A PANKOTAI FAIPAR

keres azonnali alkalmazásra jó bizonyítványokkal rendelkező

gatter mestert és faesztergályost

URANIA: Ma nincs előadás

A Jövő Sportja

Páll megsérült — az ITA ellen szerezte első pontját a Petrol

A temesvári CFR veretlenül vezet a bajnokságban

A Nemzeti Bajnokság A-csoportjában a temesvári CFR újabb győzelmével veretlenül, pontvesztés nélkül vezet. A Politehnica elleni rangadója váratlan küzdelmet hozott és a vasútasok csak nagy harc után nyertek. Az ITA szerencsétlen csatát vívott és döntetlenül végzett a Petrol ellen, míg a Szabadság ICO legyőzte a kolozsvári vasútasokat és

ezzel a bajnokság második helyére lépett elő. A Jiul Medgyesről hozott pontot, a Dinamo A pedig Kolozsvárról az Universitateától, a RATA viszont megszerezte a hadsereg új viszont megszerezte a pontokat az ASA együttesétől. Szombaton a bukaresti vasútasok a Metalochimic ellen győztek.

Beszámolunk a mérkőzésekről a következő:

ITA-Petrol 1:1 (1:0)

Közel 12.000 néző előtt folyt le Fianu játékevezetés mellett a mérkőzés, amelyre az ITA így állt fel: Márki — Vass, Farmati — Bakucz,

Páll, Reinhardt — Kovács, Pecsovszky, Bonyhádi, Carpinet, Dumitrescu. Az első féldőben az ITA jóval többet támad, de a bukarestiek jól

védekeznek.

Mégis a 19. percben Bonyhádi átadásából Pecsovszky révén az ITA vezet és csak akkor esik vissza, amikor a 30. percben Páll megsérül és jobbszélre megy statisztálni.

A második féldő 5. percében Flamaropol révén egyenlít a Petrol, sőt a 6. percben Oana egy II-est is kihagyott.

Az ITA elkéseredetten küzd, de már nem tud változtatni az eredményen. Az aradi csapatból a közvetlen védelem kitűnően játszott, azokban Bonyhádi volt jó. A Petrolban szintén a védelem tűnt ki, de jó volt Iordache és Flamaropol is.

CFR Temesvár-Politehnica 3:2 (0:2)

A temesvári rangadót 13.000 néző előtt Kroner vezette és féldőnként váltakozó fölényű volt a küzdelem. Az első féldőben a Politehnica támadott többet és a 9. valamint 13. percben Morza által lőtt gólokkal

vezetett. Szünet után az állóképesebb vasútasok fölénybe kerültek és a 3. percben Biolan, a 15. és 27. percben Badeantu révén érték el góljaikat.

Dinamo A-Universitatea 1:1 (0:0)

Kolozsváron 5000 néző előtt játszott a két csapat és az eredmény reális. A 3. percben Bartha lötte a

bukarestiek gólját, míg szünet után a 12. percben Coracu egyenlített.

CFR Bukarest-Metalochimic 4:0 (0:0)

Az első féldőben kiegyenlített a játék, szünet után a CFR fölénybe

kerül és Filotti (3) és Socec góljaival biztosan nyeri a meccset.

CSM Megeyes-Jiul 0:0

A Megeyesen lejátszott mérkőzésen 5000 néző előtt a csapatok megosztották a pontokat. A hazai együt-

tes többet támadott, a Jiul azonban veszélyesebb volt.

A „B” ligában a Minerul vezet a turnuseverini és az aradi CFR előtt

A B-ligában az aradi és a nagyváradi CFR csapatainak találkozása szép és érdekes küzdelmet hozott. Ezen a meccsen kívül még a Dermata-Sodronyipar mérkőzés végződött döntetlen eredménnyel, a többi meccseken általában a favoritok minimális győzelmeket arattak. A bajnokságban jelenleg a Minerul vezet a turnuseverini és az aradi CFR előtt és a bajnoki táblázat az ötödik forduló után így fest:

Minerul	5	4	0	1	12	8	8
CFR T. Severin	5	3	1	1	8	4	7
CFR Arad	5	3	1	1	11	8	7
Metalochimic	5	3	0	2	10	10	6
Sodronyipar	5	2	2	1	12	7	6
Mica	5	3	0	2	8	8	6
CSM Nagybánya	5	2	1	2	6	6	5
CFR Nagyvárad	5	2	1	2	12	11	5
Dinamo B	5	2	0	3	10	11	4
Solvay	5	2	0	3	6	12	4
CFR Szatmár	5	2	0	3	8	11	4
CAMT	5	1	2	2	10	10	4
Surianul	5	1	0	4	4	5	2
Dermata	5	0	2	3	3	9	2

Az Országos Szaktanács

által a Megyei Szaktanácsokhoz küldött körlevél, amely a sportra vonatkozik, félreérthetetlenül szabja meg a követendő vonalat. A Román Munkáspárt által kijelölt úton a Román Népközlársaság sportjával kapcsolatban a körrendelet pontos utasításokat tartalmaz az ország munkássportjának új alapokra való helyezéséről és a munkássportegyesületek sorainak megújítását illetően, mert az ország dolgozóinak sportja csak így válhat a tömegek testnevelésének kitűnő eszközévé. A kellő éberség hiánya lehetővé tette ugyanis, hogy a munkássporttal semmiféle közösséggel nem rendelkező elemek szivároghattak be ezekbe az egyesületekbe és akiknél a sporterkölcs teljes mértékben hiányzik, úgy hogy ezeket az egyesületeket hibás útra terelék. Így történetesen meg, hogy egyes egyesületekben nem a nagy tömegek, a dolgozók ezrei sportoltak, hanem a sportcsoportból állt, hogy 13-14 „szűrt” szerettek és ezek működése jelezte, hogy az illető egyesületben sportélet folyik. Ez volt az eset a bukaresti és a temesvári CFR-nél, a Metalochimicnél, a bukaresti városháza sportcsoportnál, amely utóbbi egész vízipólcsoportot vásárolt össze és ezeket hatalmas összegekkel fizették. Egyes munkássportegyesületek viszont kizárólag labdarúgással foglalkoztak és elhanyagolták a sportok többi ágait. A nagyok ebben az irányban másként vehetnek példát a kisebbségektől, ahol valóban a dolgozók sportolnak.

Az első lépés a sorok megújítására a bukaresti CFR szakszervezetből indult ki, amely önkritikával beállta a hibákat és elavulttá a meglévő elemeket. A példa azonban egyedül maradt, mert bár még más munkássportkluboknál is vannak olyan elemek, amelyek befolyása káros a munkássportra. Az Országos Szaktanács körrendeletét a legerősebben kell végrehajtani és ennek megvalósítása nagy lépéssel viszi majd előre az ország dolgozóinak sportéletét, új korszak kezdetét jelentve a Román Népközlársaság munkássportjának életében.

Szabadság ICO - CFR Kolozsvár 2:1 (1:0)

Nagyváradon 7000 néző előtt játszottak a csapatok és a honi együttes óriási küzdelemben nyert. A 9. percben Tudose lőtt gólt, amelyet szünet után a 31. percben Candrea egyenlített, míg a győztes gólt az utolsó percben Kovács II szerezte.

AZ A-LIGA ALLÁSA:

CFR Temesvár	5	5	0	0	19	4	10
Szabadság ICO	5	3	2	0	17	11	8
CFR Bukarest	5	3	0	2	11	5	6
ITA	5	2	2	1	8	5	6
Politehnica	5	3	0	2	13	7	6
CFR Kolozsvár	5	3	0	2	10	9	6
Dinamo A	5	2	2	1	11	7	6
Jiul	5	2	1	2	7	9	5
RATA	5	2	0	3	8	12	4
Metalochimic	5	2	0	3	13	21	4
AS Armata	5	1	1	3	10	19	3
Universitatea	5	1	1	3	6	11	3
CSM Medgyes	5	0	2	3	8	15	2
Petrol	5	0	1	4	6	12	1

RATA-AS Armata 3:2 (2:1)

Marosvásárhelyen a hazai együttes kemény játék után győzött. A 4. percben Pálfi révén a RATA vezet, de a 30. percben Gica Popescu egyenlít. A 35. percben Antonescu

gőloz. Szünet után a 25. percben Pálfi révén 3:1, majd a 32. percben Gica Popescu szépít és beállítja a végeredményt.

A többi eredmények: Dermata-Sodronyipar 0:0, Mica-CSM Nagybánya 2:1 (1:1), CFR Turnuseverin — Metalochimic 2:1

(1:1), Minerul-Surianul 2:1 (1:1), Dinamo B-CAMT 4:3 (2:1), Solvay-CFR Szatmár 2:0 (1:0).

CFR Arad-CFR Nagyvárad 2:2 (2:1)

B-ligás mérkőzés Aradon a SSCA pályán, 2000 néző, bíró Codaj (Temesvár). A vasútascsapatok találkozása érdekes, színvonalas játékot hozott, amelyen az aradi együttes volt a többet támadó, míg a nagyváradi CFR egységesebben játszott. Összeállítások: CFR Arad: Hevesi — Bratoteanu, Docmanov — Fried, Zelenák, Tipei — Schertz, Moskó, Perneki, Éles, Popa. CFR Nagyvá-

rad: Várdai — Szilágyi, Bungau — Bodea, Nagy Fehér — Schira, Viland, Erdei, Dallos, Boros.

Az aradi CFR kezdi a játékot, Tipei a tizenhatosig felhossa a labdát, leadását mentik, majd a nagyváradi támadó sor lendül előre.

Dallos kitör. Docmanov hibázik, az összekötő balra játszik és Boros közelről a hálóba kótorja a labdát (1:0).

Még két perc sem telt el és már is a nagyváradi együttes vezet! A gól után heves aradi támadások következnek.

A 6. percben Schertzet faultolják, a büntetést a jobbszélső rúgja, amely szépen ivel és a befutó Perneki fejről védhetetlenül száll a labda Várdai hátlójába (1:1).

Érdekes küzdelem alakul ki ezután, a nagyváradiak ezekben játszanak, viszont az aradi csatársornak több helyzete adódik, amelyek azonban sorra kimaradnak. A 26. percben Pernekit faultolják, Moskó mellé lö a tizenhatosról. A 30. percben a gyors Erdei elmegy az aradi védelem mellett és közelről küldött éles lövése a kiftető Hevesiben akad el.

A 42. percben kapuelőtti kavardásból Schertz az üres kapura lö, majd Moskó beljebb segíti a labdát (2:1).

A szünet után Schertz pontos beadását

Perneki „egyéb” lövi, de a védhetetlennek látszó labdát a kapufa tartja fel. Ez a lövés gólt érdemelt volna.

Nagy az aradi CFR nyomása, de a balszárnynak semmi sem sikerül. Éles és Popa sorozatos helyzeteket hagynak ki. A 26. percben kapuelőtti kavardás után előbb Popa hibázik holtbiztos helyzetben. A 36. percben Perneki nagyerejű bombáját Várdai a levegőben úszva szögletre menti.

A 40. percben büntetést rúghat a nagyváradi CFR a szögletzászlótól 20 méterre, az ivelt labdát rövidre mentik az aradi védők, amely Bodea elé kerül, akinek 20 méteres éles lövése a hálóba hull (2:2).

Az aradi CFR csapatában Hevesi kitűnően védett, a háttvédek azonban ezúttal nagyon gyengén szerepeltek. A fedezetsorban Fried a legjobb, Zelenák szürkén futballozott. A támadósorban Schertz beadásai dicsőretet érdemlnek. Moskó csak az első 20 percben volt igazán jó, Perneki azonban mindvégig csapatának leghasználhatóbb embere. Éles és Popa egészen gyengén szerepeltek, különösen a balszélső Popa. A nagyváradi CFR 16 kis csapat, szépen játszanak. A közvetlen védelemben Várdai, a fedezetsorban Bodea és Nagy, a csatársorban a két gyors szélső és az ugancsak gyors Erdei emelkedtek ki. Szögletarány 5:4 (0:1) az aradi CFR javára. Goda temesvári bíró jól vezet.

Jövő heti program

A-LIGA: AS A mata—Petrol. Dinamo A—Politehnica. Metalchimic—Universitatea, Jiu—ITA. CFR Kolozsvár—RATA. CFR Temesvár—Szabadság. CSM Medgyes—CFR Bukarest.

B-LIGA: CFR Nagyvárad—CFR Sotmár. CAMT—Solva. CFR Arad—Dermata. Sinaia—Dinamo B. Metalchimic—Minerul. CSM Nagyvárad—CFR Turnu-Severin. Sotmár—Mica.

C-LIGA: Izvorul—Indagrara. CFR Karánsebes—Electrica. Had-sereg Temesvár—Metalosport. SSCA—CFR Piski. CSM Lugos—IMS Hunedoara. AMTE-Vörös Zászló—Doljul.

Világrekordnál jobb eredmény a 800 méteres női síkfutásban, a Szovjetunió atletikai bajnokságain

A moszkvai Dinamo vezet a Szovjet labdarugóbajnokságban

MOSZKVA. A Szovjetunió atletikai bajnokságai ismételtlen igazolták, hogy a szovjet atléták a világ legjobbjai közé tartoznak. Ezúttal is számos olyan eredményt értek el, amelynél jobbat még eddig sehol sem mutathatnak fel, köztük számos új szovjet rekordot. Ezek közül is kiemelkedik a 800 méteres női síkfutás eredménye, valamint az új szovjet dekaflon-rekord.

Az eredmények a következők:

400 méteres síkfutás: Bulancik 49.6 mp, 400 méteres gátfutás: Bulancik 53.8 mp (szovjet rekord), 200

méteres gátfutás: Lunév 24.3 mp (szovjet rekord), 3000 méteres akadályverseny: Pugacevski 9 p 06.4 mp (szovjet rekord), hármassugrás: Rausberg 1447 cm, kalapácsvetés: Kanaki 5487 cm, 20 km. gyaloglás: Zeltanis 1 óra 43 p 5 mp, 50 km. gyaloglás: Kruklinas 4 óra 40 p 15.4 mp, tízpróba: Heino Lipp 7780 pont (szovjet rekord). Lipp 196 ponttal javította meg saját rekordját és jelenlegi eredményénél jobbat 12 év óta sehol sem értek el.

Női számok: 800 méteres síkfutás: Morozova 2 p 15.7 mp (a világ

eddig legjobb 800 méteres női eredménye), pentálon: Ciudina 4365 pont.

A szovjet labdarugóbajnokság döntő fázisához érkezett el. A legutolsó eredmények: TDKA—Szovjet Szárnyak 3:1 (0:0), Torpedo Moszkva—Torpedo Sztálingrád 1:0, Dinamo Leningrád—Spartak 4:1 (2:0). Jelenleg a moszkvai Dinamo vezet 38 ponttal, a 37 ponttal rendelkező TDKA előtt. Mindkét csapatnak 24 lejátszott mérkőzése van. A döntőt pénteken vívja meg a bajnokság két vezetőcsapata.

Az Ante-Vörös Zászló csapata győzött, az Indagrara döntetlent ért el

A C-ligában a helyzet a Ripensia visszalépése következtében még mindig nem tisztázódott. Előbb az UM Cugir csapatát akarták bevenni a Ripensia helyett, most azonban még mindig nincs döntés. Amnyi bizonyos csupán, hogy a Ripensia eddigi eredményei nem számítanak, hogy melyik lesz azonban a C-liga nyugati csoportjának tizennegyedik résztvevője, csak a hét folyamán dől el. A listavezető Electrica döntetlent ért el az Indagrara ellen és így a vezetőhelyet a CFR Piski vette át. Az AMTE Vörös Zászló szombaton legyőzte az Izvorul, az SSCA

szerecséltlen küzdelemben minimális vereséget szenvedett Vajdahunyadon. A táblázat így alakult:

CFR Piski	5	4	1	0	18	8	9
Electrica	5	3	2	0	12	5	8
IMS Hunedoara	5	3	1	1	8	7	7
CFR Karánsebes	5	3	0	2	12	7	6
Hadsereg Tem.	5	3	0	2	12	10	6
Doljul	4	2	0	2	6	13	4
SSCA	4	2	0	2	12	6	4
AMTE Vör. Zász.	4	2	0	2	10	10	4
Indagrara	5	1	1	3	4	7	3
CSM Lugos	4	1	1	2	6	7	3
ILSA	5	1	1	3	3	13	3
Izvorul	4	1	0	3	7	10	2
Metalosport	5	1	0	4	3	10	2

AMTE, Vörös Zászló—Izvorul 3:1 (1:0)

C-ligás mérkőzés szombaton a SSCA pályán, 1000 néző, bíró Macian Miután a delegált játékvezető nem érkezett meg, Macian aradi bíró vezette a mérkőzést, amelyre így álltak fel a csapatok:

AMTE Vörös Zászló: Kiss — Pataki, Lucai — Sándor, Mosulet, Grada — Branduse, Tica, Kovács, Popovici Mézáros. Izvorul: Bezdán I — Bezdán II, Iovanovici — Dorean, Munteanu, Burulean — Uveczki, Ivaci, Perian, Brum, Morariu.

Az AMTE Vörös Zászlónál a vé-

delem megfelelt, csak a csatársornál és a lövéseknél volt a hiba. Erőtlen volt a piros-feketék csatárláncja és csak a két gyors szélső vitt néha színt a küzdelemben. Az Izvorul kemény ellenfélnek bizonyult és még sok meglepetést csinált majd a C-ligában. Az első féldőben is akadnak komoly gólhelyzetek, valóságos szöglet-sorozatok, de az egyetlen gól csak

a 44. percben esik, amikor Pataki gólba tartó labdát ment eredménytelen szögletre és közvetlenül utána Branduse fut el, hogy védhetetlenül löjjön a

jobbsarokba (1:0).

Szünet után előbb Ivaci és Perian rontanak, majd Mosulet 16 szöglet után kapu fölé.

A 12. percben Popovici kereszt-labdáját a védők elhibázzák, Kovács ugrik ki és az üres kapuba pofozza a labdát (2:0).

Branduse lövése a kapuelőtől pattan vissza, majd a 26. percben védelmi hiba után Perian lapos labdája a jobb-kapufa alsó részétől pattan a hálóba (2:1).

Most az Izvorul küzd az egyenlítésért, mégis a munkás csapat ér el újabb gólt: a 38. percben Branduse átadásával Kovács ugrik ki és közelről bebiztosítja az AMTE Vörös Zászló győzelmét (3:1).

Szögletarány 8:4 (5:3) az AMTE Vörös Zászló javára.

A győztes csapat védelmében ismét Pataki a legjobb,

de Mosulet is kielégített. A két fedezet közül Sándor volt jobb, míg a támadósorban Mézáros, de főleg Branduse tűnt ki. Az Izvorul védelme szintén jól működött, itt Bezdán I kapus és Iovanovici a legjobbak, míg a fedezetsorban Muntean, elől pedig Perian nyújtottak átlagon felül. Macian kitűnően bíraskodott.

Minden idők legnagyobb atletikai eseménye Bukarestben

Szeptember 25—26-án eddig még nem látott hatalmas atletikai viadal rendeznek, amelyen a legjobb román versenyzőkön kívül a magyar és lengyel atléta-válogatottak is részt vesznek. A versenyen a szokásos verseny-számokból kivonják le és férfi, va-

laminat női atléta-csapatok is rajtolnak.

KERÜLETI BAJNOKSÁG: Hadsereg Arad—Teba 2:1 (1:1), Tricolor—SFP-ATE 6:2 (1:1).

KULFÖLD

Magyarország—Lengyelország 6:2 (3:1)

VARSO. Hatalmas érdeklődés mellett folyt le a két ország válogatott csapatainak mérkőzése és a

magyar együttes a második féldőben nagy fölényben játszott és megérdemelten győzött.

Indagrara—Electrica 0:0

A Temesváron lejátszott mérkőzésen az aradi csapat jól játszott és ha szerencséje is van, mindkét pontot megszerezhetette.

IMS Hunedoara—SSCA 3:2 (1:1)

Az aradi együttes egyenlő ellenfele volt a gyári csapatnak és legálább döntetlent érdemelt volna.

A többi eredmények: ILSA—CSM Lugos 1:1 (0:0), CFR Piski—Hadsereg Temesvár 5:0 (3:0), CFR Karánsebes—Metalosport 2:0 (2:0).

Visinskij helyettes külügyminiszter vezetésével ma érkezik Párisba az Egyesült Nemzetek ülészakára delegált szovjet küldöttség

MOSZKVA. Az Egyesült Nemzetek szeptember 21-én Párisban megnyíló ülészakára ma érkezik a francia fővárosba a Szovjetunió, az Ukrán Szocialista Köztársaság és a Fehérorosz Szocialista Köztársaság küldöttsége.

A Szovjetunió küldöttségét A. I. Visinskij, helyettes külügyminiszter vezeti, míg a bizottság tagjai Malik, a Szovjetunió kiküldöttje a Biztonsági Tanácsban, Bogomolov párisi szovjet nagykövet és Arucianov külügyminiszteri tanácsos.

Az ukrán küldöttség vezetője Ma-

nuilszky helyettes miniszterelnök és külügyminiszter, tagjai között szerepelnek Kraszcsenkov, Kovalenkov és Galango. A Fehérorosz Szocialista Köztársaság küldöttségének vezetője Kiselov helyettes miniszterelnök és külügyminiszter.

Volt S. S. legényekből

„ipari rendőrséget” létesítettek az amerikaiak a német munkásmozgalmak elnyomására

BERLIN. Az amerikaiak által felszerelt

„ipari rendőrség”, amely volt náci katonákból és SS legényekből áll rövidesen megkezdte működését a nyugatnémetországi iparvidékeken.

ahol megerősítik a szabályos rendőrséget. A nyugatnémetországi amerikai közigazgatás abban reménykedik, hogy ez a terrorlegényekből összeállított ipari rendőrség alkalmas lesz arra, hogy elnyomja a munkásmozgalmakat.

Az ipari rendőrséget az amerikaiak rendszeres gyalogsági kiképzésben részesítették.

és amerikai, valamint angol kiképzők oktatták az uccai harcok és a polgárháború során tanúsítandó magatartásról.

Imperialista biztatásra az arabok új támadásra készülnek Palesztinában

Az Egyesült Nemzetek Szervezete havi egymillió dollárt költ a megfigyelőkre

PÁRIS. (Rador). A Tass jelenti: A Biztonsági Tanácsot rendkívüli ülésre hívták össze Párisba, Bernadotte gróf az UNO palesztinai közvetítőjének meggyilkolása ügyében.

A Tass jelenti: A newyorki „Times” közli, hogy Jeruzsálemben a július 17-én életbelépett fegyverszünet óta legnagyobb tüzérési párbaj folyt le. Az arabok tüzet nyitottak a zsidó negyedre, a zsidó tüzérség viszonzta a tüzet.

A Hagana hadműveleti osztályának vezetője Yadin ezredes sajtó nyilatkozatot adott, amely szerint:

az arabok katonai előkészületei annak a lehetőségét bizonyítják, hogy a nagykiterjedésű ellenségeskedések megkezdése rövid időn belül lehetséges.

Shertok, Izrael külügyminisztere sajtónyilatkozatában rámutat arra, hogy az Egyesült Nemzetek palesztinai megfigyelői nem képesek meg-

állapítani az arabok katonai készülődésének mértékét, miután mindössze 55 megfigyelő tartózkodik az arab egységeknél ugyanakkor Izrael állam területén 255 UNO-megfigyelő tartózkodik.

Shertok vádolta az UNO fegyverszüneti bizottságát, hogy az arabok érdekeit védi.

Ugyancsak kijelentette, hogy az Egyesült Nemzetek havonta egymillió dollárt költenek a megfigyelőkre.

— Magyar tanoncok. figyelmébe!

Azok a magyar tanoncok, akik az elmúlt évben a katolikus gimnázium épületében tartott előadásokat látogatták, az új tanügyi törvény értelmében kötelesek beiratkozni a 29 Decemvri ucca 6 szám alatt lévő ipari és kereskedelmi tanonciskolába. Azoknak a tanoncoknak is ebbe az iskolába kell iratkozniuk, akik most kötötték meg a szerződéseiket. Mindazok, akik október elsejéig nem iratkoznak be, büntetéssel sújtják. A magyar tanonciskola az ipari-kereskedelmi tanonciskola mellett működik tovább.

Felhívás!

Munkások és Munkásnők!

A „Solidaritás” Fogyasztási Munkásszövetkezet közli, hogy kedden, szeptember 21-én kezd az új élelmiszerjegyek kiosztását. Egy darab élelmiszerjegy ára 5 lej. A beiratkozások az összes fiókoknál történnek.

Minden szindikátusi helye munkásszövetkezetben van.

Tp. PATRIOTUL

Holnap megkezdik a nyugdíjak fizetését

A pénzügyigazgatóság közli, hogy a pénzügyminiszteriumtól megérkezett a nyugdíjak fizetéséről szóló rendelkezés. Ennek alapján holnap, szeptember 21-én megkezdik a nyugdíjak fizetését, még pedig 1-től 1000-ig, 22-én az 1001—2000-ig,

23-án a 2001—3000-ig, 24-én a 3001—4000 számú nyugdíjkönyvekre és 25-én azoknak, akik kimaradtak. A pénzügyigazgatóság figyelmezteti a nyugdíjasokat, hogy mindenkinek csakis személyesen fizetik ki a nyugdíját.

Ma este fél 9 órakor a Kulturpalotában

közkívánatra változatos műsorral megismélti előadását a hírneves illuzionista

MEFISTO-mester

Látványosságok, zene, színházok. Szakszervezeti tagok számára 50 százalékos kedvezmény. Jegyek illies jegyirodában.

Felkérjük

mindazokat, akik a terjesztés ügyében a „Jövő”-nél és „Patriotul”-nál jelentkeztek, hogy ma, hétfő délután 5 kor beosztásuk céljából

jelenjenek meg a „Slova”

Eminescu 8. szám alatti helyiségében.

Új, sikeres támadást indítottak a kínai néphadsereg csapatai.

NANKING (Rador). A France Presse jelenti: A kínai felszabadító néphadsereg háromszázezer emberről álló hadereje a shantung fronton támadást indított. A néphadsereg százezer embere Shantung tartomány fővárosát, Tsinaut támadja, kétszázezer ember pedig a Kuomintang más hadiállását rohamozza. A shantung frontszakasz központjában, valamint délnyugati részén ugyancsak támadják a Tiencsin—Pukov vasútvonalat.

Az offenzíváról kiadott hivatalos jelentés szerint a most megindult támadásnak eredményeképpen a néphadsereg csapatai behatoltak Tsinauba, Shantung tartomány fővárosába és elfoglalták ezt a fontos vasúti csomópontot.

— HALALOZÁSOK. Özv. Mally Albertné 75 éves korában hosszasan szenvedés után elhunyt. Temetése szeptember 20-án, hétfőn délután 3 órakor lesz a felsőtemető halottasházából. Az engesztelő gyászmise szeptember 22-én, szerdán reggel 9 órakor lesz a Minorák templomában.

Kornis László hosszú szenvedés után vasárnap elhunyt. Temetése hétfő délután fél 6 órakor lesz a régi sídótemetőben.

Vegyünk sorsjegyet!

A Hivatalos Sorsjegyirodánál

ARAD,

Köztársaság-utja 92

Szerencsét hoz!

80.000 szám

40.000 nyeresemény

Ime ennyit osztanak ki

az Állami Osztálysorsjáték

új sorshuzási tervére alapján

Az első osztály huzása

szeptember 23-án és 24-én

A Grafikai Szindikátus

szeptember 23-án, szombat este 8 órai kezdettel

műsoros Szüreti Mulatságot rendez,

a Szindikátus saját helyiségében (Spiru Gheorghe 19.). Elsőrendű zene, hideg ételek, italok

Poloskairtást,

Parkettasuroolást olcsón vállalok. LOVAS, Eminescu 2, portánál